


# MSN

## Medieval Studies Newsletter

a publication of the Medieval Studies Institute at Indiana University

October 2002

Vol. 12 No. 1

	<b>Inside:</b>
Northern Renaissance Prints	2
Prof. Merceron's New Book	2
Faculty and Alumni News	3
Student News	3
Medieval Film Series	4

## MEST Welcomes Prof. Bridget Balint

This fall Professor Bridget Balint joins the faculties of Classical Studies and the Medieval Studies Institute. She will be teaching both Latin and Greek, but members of the Institute will be pleased to know that she will be offering courses in Medieval Latin as well.

Professor Balint has a B.A. from the University of Michigan, an M.A. in medieval studies from the University of Notre Dame, and a Ph.D. from Harvard University. From 1997 to 2001, she taught Latin

and Greek and a course in medieval Latin prose at Harvard.



*This semester, Professor Balint is teaching LA09: Readings in Medieval Latin*

Professor Balint's dissertation is entitled "Hildegard of Bingen's Prosimetrum *De Querimonia* in its Cultural Context." She plans to continue her work on Hildegard with an edition and a possible selected translation of his letters.

Professor Balint is also interested in the revival of Boethian prosimetra in the twelfth century by writers such as Bernardus Sylvestris and Alan of Lille, and she has a translation of Alan of Lille's "On the Six Wings of the Ser-

aph" in a collection on medieval memory: *The Medieval Craft of Memory: An Anthology of Words and Pictures* ed. Mary Carruthers and Jan Ziolkowski (Philadelphia: The University of Pennsylvania Press, 2002).

### Prof. Thomas Keirstead Teaches Samurai Culture

Professor Thomas Keirstead's course "Medieval Cultures: Samurai Culture" offers students an alternative to European tales of knightly valor and chivalry.

The course employs political documents, art, and literature to trace the genesis of the Samurai from the 13th century.

According to Professor Keirstead, most of what we think of as being "Samurai" stems from the ideals put together in the 17th-19th centuries. His course, however, endeavors to distinguish the medieval tradition of the samurai from the modern perception.

The course also compares the Japanese and European traditions of chivalry.

When asked how he chose this particular topic for a course, Professor Keirstead said "I was looking for a fun course that might be a little bit out of the ordinary."

## IU Will Host Forty-First Annual Midwest Medieval Conference

This October Indiana University will host the Forty-First Annual Midwest Medieval Conference. This year's conference features a plenary address and a public lecture by William Chester Jordan and papers by IU graduate students Maria Krebs and Katie Peebles.

The conference runs from October 25 - 27 in the Indiana Memorial Union.

Dr. Jordan, who will deliver the conference's plenary address, "To Honor the Weapons of War: The Cult of Military Relics in the Age of the Crusades," is a Professor of History at Princeton University and the author of *The Great Famine: Northern Eu-*

*rope in the Early Fourteenth Century* (1996).

Dr. Jordan is also tentatively scheduled to present a public lecture on October 29th.

During the Graduate Sessions on October 25, Maria Krebs (FRIT) will present her paper "Odi et Amo: Hippolyte Delahaye's Dissatisfaction with Hagiography," and Katie Peebles (English and Folklore) will present "One Man's Middle Ages: John Aubrey and Early Antiquarianism".

Though originally intended for midwestern medieval scholars, the conference now attracts participants from many areas of the U.S. and Canada. Indiana University

last hosted the conference in 1966.

Due to a generous grant from the Office of the Chancellor the registration fee is being subsidized for Indiana University Faculty and Graduate Students until October 11, 2002. After October 11, anyone wishing to register must pay the registration fee.

**For more information about the Midwest Medieval Conference, please visit the conference's website.**

<http://www.indiana.edu/~shopkow/midwestmedieval>

## PROF. MERCERON PUBLISHES DICTIONNAIRE DES SAINTS

Professor Jacques Merceron has recently completed his fourth book, *Dictionnaire Des Saints Imaginaires et Facétieux*. The result of fifteen years of research and two years of writing, the work catalogues the 'false' or re-interpreted saints of France and Belgium from the Late



Middle Ages to the present. Among such 'saints' are *St. Jambon* (St. Ham), *St. Ponsard* (St. Big Belly) and *St. Oignon* (St. Onion).

The *Dictionnaire* presents the reader a plethora of saints concerned with normal everyday activities and problems such as eating (or food), common illnesses, and sex.

While some of the saints in the *Dictionnaire* borrow the

names of well-known saints, others distort the names of orthodox saints so as to better address the issue at hand.

For example, St. Pancrace's name did not match any illness, so his name was changed to St. Crampace (or St. Cramps).

It was a common belief that to cure an illness, the sufferer had to be treated with something of a like nature to the illness, hence the need to change a saint's name to sound like the illness that the saint controlled.

Many of these 'false' saints appeared in *Sermons Joyeux*, satiric sermons delivered during carnival or at weddings. While the *Sermons Joyeux* parodied the church, the genre did not go so far as to attack ecclesiastical doctrine.

According to Professor Merceron, the genre allowed the laity to unwind and laugh at an institution that controlled many aspects of life.

Professor Merceron has plans to develop a second volume of the *Dictionnaire* that will consider the historical, sociological, economic and political contexts that enabled the *Sermons Joyeux* parodies.

But for now, Professor Merceron hopes that his *Dictionnaire* will inspire his colleagues to explore the folklore surrounding the saints of other regions.

Of all the saints in the *Dictionnaire*, Professor Merceron identifies St. Greluchon as his favorite. St. Greluchon is a "false" fertility saint whose origins can be traced back to the Renaissance.

On October 18th and 19th the Department of Spanish and Portuguese will sponsor an International Symposium entitled "1502-2002: Five Hundred Years of the *Tragicomedia de Calisto y Melibea*."

## IU to Host Symposium on Celestina

Written by Fernando de Rojas, the *Tragicomedia de Calisto y Melibea* is unanimously recognized as one of the more outstanding literary works in the canon of Spanish literature.

All sessions will take place at the Indiana Memorial Union.

For more information about the conference, e-mail Dr. Juan Carlos Conde at (jconde@indiana.edu).

**Islamic Manuscript  
Fragments on  
Display at IU Art  
Museum**

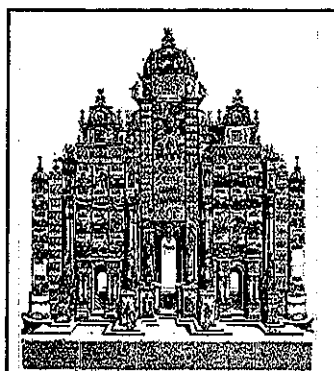
Nan Brewer, the curator of works on paper at the Indiana University Art Museum, is currently showing three fragments from the museum's collection of detached leaves of Arabic and Persian manuscripts.

The exhibit features two sixteenth-century Safavid miniatures, illustrations of Nizami's *Khamse*, and a parchment fragment of a ninth- or tenth-century Abbasid Koran, written in a Kufic script.

The exhibit is located in the Gallery of Ancient and Asian Art on the second floor of the IU Art Museum and will run until the end of the year.

## THE NORTHERN RENAISSANCE COMES TO THE INDIANAPOLIS MUSEUM OF ART

The Indianapolis Museum of Art (IMA) presents "The Print of the North—The Age of Albrecht Dürer and Lucas van Leyden." The exhibition features engravings, etchings and woodcuts from the Metropolitan Museum of Art. The show features 80 works created between 1425 and 1550 by the most celebrated artists of the Northern Renaissance in Germany and the Netherlands. Ten of the prints are by Dürer. In conjunction with the works from The Metropolitan Museum, the IMA will also display Dürer's largest print.



Commissioned by the Holy Roman Emperor, Maximilian I, and composed of 192 smaller prints, the "Triumphal Arch of Maximilian" (1515) is part of the Indianapolis Museum of Art's "Prints of the North" exhibit.

The IMA has not shown the print in twenty five years. The print, *Triumphal Arch of Maximilian* (1515), is twelve feet high and ten feet wide. Some of the other artists in the exhibit include Martin Schongauer, Lucas van Leyden, Hans Baldung Grien, Lucas Cranach the Elder and Hans Burgkmair. The exhibition runs from September 7, 2002 until February 23, 2003. Entrance for Adults is \$5 and for Students and Seniors \$4. For more information, please visit the museum Website at <http://www.ima-art.org/>.

## FACULTY NEWS

**Lawrence Clopper** (English) received an Indiana University Summer Fellowship to continue research on Franciscans and English medieval literature and society. He spent June at Oxford and London working on Franciscan manuscripts relevant to the study. He has recently had accepted a long article entitled "Is the *Tretise of Miraclis Playinge* a Lollard Tract Against Devotional Drama?" by *Viator*, the annual publication of the Center for Medieval and Renaissance Studies, UCLA. He is currently working on Franciscans, Lollards and Reform.

**Robert Fulk** (English) and graduate student **Chris Cain** (English) have recently had their book, *A History of Old English Literature*, published by Blackwell Publishers. Graduate student **Rachel Anderson** (English) contributed a chapter on old English hagiography to the book

**Consuelo López-Morillas** (HISP) was invited to two conferences. She presented her paper "Hispano-Arabic Studies in the New Millennium: The United States" at the International Medieval Congress in Leeds (UK), July 8-11. She will present her paper "Textos religiosos de los mudéjares y los moriscos" at the IX Simposio Internacional Sobre Mudejarismo in Teruel, Spain, September 12-14.

**Thomas J. Mathiesen's** (Music) article "Greek Music Theory" has been published in the *Cambridge History of Western Music Theory*, edited by Thomas Christenson (Cambridge UP, 2002). In addition, Dr. Mathiesen and Andreas Giger edited the text *Music in the Mirror: Reflections on the History of Music Theory and Literature for the 21st Century*, *Publications of the Center for the History of Music Theory and Literature*, v. 3 (U. of Nebraska P, 2002).

**Diane Reilly** (History of Art) has an article "French Romanesque Giant Bibles and their English Relatives: Blood Relatives or Adopted Children?" coming out in the winter issue of

*Scriptorium*. She will also be presenting a paper at an international congress, Manuscripts in Transition, at the Royal Library of Belgium in Brussels in November.

**Samuel N. Rosenberg** (FRIT) will be in Paris for the fall semester to work on several projects, primarily two books slated for publication in France and Switzerland: critical editions of the poetry of the 13th-century trouvère Colin Muset and of the the 13th-century French lyric genre known as the *ballette*.

**Hans Tischler** (Music) has had two books published this year by the Institute of Medieval Music in Ottawa: *The Circle Around Gace Brulé: Four Famous Early Trouvères* and *The Earliest Laude: The Cortona Hymnal*. The latter title will be available later this year. Dr. Tischler has also had his article, "Newly Discovered Addenda to the Trouvère Repertoire" published in the *Journal of Current Musicology* (No. 70).

## STUDENT NEWS

**Gina Brandolino's** (English) article "Where are Medieval Women in Literary Historical Survey Courses?" was published in the Fall 2002 *Medieval Academy Newsletter*.

**Janine Larmon Peterson** (History) won the Joseph F. O'Callaghan Essay Prize from her former school, Fordham University, for "Ephemeral Boundaries: The Transmission and Reception of Alberic of Montecassino's 'Breviarum de dictamine'."

**Darlene Malcolm-Clark** (Folklore) attended a week-long Celtic Christianity "summer school" at the University of Wales in Lampeter. This year's topic was "Saint and Hero in the Celtic Tradition," and several lectures a day were presented on various topics such as martial and saintly heroes in Welsh and Irish tradition. She also visited the National Library of Wales in Aberystwyth, where she viewed copies of manuscripts of the *Mabinogion* (a collection of eleven

Welsh tales, c. 13th century), including the 14th century *Red Book of Hergest*.

**Jeffrey Bardzell** (Comparative Literature) has recently had his book on developing multimedia eLearning applications, *Macromedia MX eLearning: Advanced Training From the Source*, published by Microsoft/Peach Press. In the book, readers learn how to use Dreamweaver, Flash, and ColdFusion to build, among other things, an interactive map of Dante's Inferno, a Drag-and-Drop infernal monsters game, a Flash-based Dante exam, and a Circlefinder application (in which the user plays Minos' assistant and helps condemned souls find their proper circle).

**Stephen Yandell** (English) presented at the Medieval Association of the Midwest's annual conference on Friday, September 27, at St. Norbert College in De Pere, Wisconsin. His paper "Toward a Visual/Visible Pedagogy" is part of a large piece that will appear in a forthcoming MAM collection "Bringing Your Research to Your Teaching and Your Teaching to Your Research." He will co-present at the MLA conference with **Professor Yasuko Watt** (NELC). Their paper "Language Teaching Through the Lens of Literary Criticism" is scheduled for Saturday, December 28.

## ALUMNI NEWS

**Rondo Keele** (Philosophy) has accepted a tenure-track position in the philosophy unit, Department of English and Comparative Literature, at the American University of Cairo. In addition, Dr. Keele's article "Richard Lavenham's *De causis naturalibus*: A Critical Edition" was published in *Traditio* 56 (2001), pp. 113-147. The article includes a translation of Lavenham's text with an introduction and commentary. The edition began as a project for the Medieval Studies "Edition of Texts" course that he took as a graduate student at Indiana University.

## Reading Groups Resume

Middle English (Song School)  
BH 671 Mon. 4-5 pm  
Contact: Dr. Larry Clopper  
clopper@indiana.edu

The group is currently reading *Sir Gawain*.

Middle High German (MHG)  
BH 664 Thurs. 12:15-1:15 pm  
Contact: Dr. Sid Johnson  
johnsons@indiana.edu

Initially the MHG group will be finishing *Der Ackermann aus Böhmen*, an Early New High German Prose text from the 1400's that the group started this summer. Most participants bring a bag lunch.

## MEST Film Series Resumes

*Les Visiteurs Du Soir*  
*The Devil's Envoy*, France, 1942  
Wednesday, October 9  
7:00 PM  
Chemistry 033

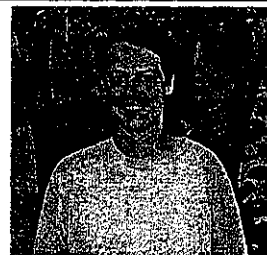
*Onibaba*  
*Devil Woman*, Japan, 1964  
Wednesday, October 30  
7:00 PM  
Woodburn Hall 120

*Die Nibelungen: Siegfried*  
Germany, 1924 - silent  
Wednesday, November 13  
7:00 PM  
Woodburn Hall 120

This semester's theme is Medieval Monsters. All films are free and open to the public.



Dr. Lawrence Clopper



Brent Moberly



Jessica Leach

## MEST Begins New Year with New Director and Staff, Revised Website

The Medieval Studies Institute greets the new academic year with a new director, two new staff members, and a redesigned website.

Prof. Lawrence Clopper is the director of Medieval Studies Institute this year. He served as director of MEST 1991-1994 and 1995-1998. He has had a Guggenheim Fellowship, 1993-1994, among other fellowships and grants. Clopper's most recent book is *Drama, Play and Game: English Festive Culture in the Medieval and Early Modern Period* (2001). He has also published "*Songes of Rechelesnesse*": *Langland and the Franciscans* (1997). His research interests include the Franciscans, John Wyclif and the Lollards, William Langland's *Piers Plowman*, the *Gawain*-Poet, and medieval drama, ceremony and festivities.

Brent Moberly takes over for Pauline Sukiennikki as the Assistant to the Director. A graduate student in the Department of English, Brent chaired

last year's medieval studies symposium. He holds a BA from Rhodes College in Memphis, TN, and a MA from Indiana University. He is currently working on his dissertation, the working title of which is "A Large Feeld To Ere": *Changing Anthropologies of the Third Estate and Vernacular Textual Production in Late Medieval England*.

Jessica Leach, from the History and Philosophy of Science Department, takes over from Joe Stubenrauch as the Graduate Assistant. She has a BA from McGill University, Montreal, in Art History and a BA in History from Bishop's University (Lennoxville, Quebec) as well as a MA in History from Queen's University (Kingston, Ontario).

Out-going graduate assistant Joe Stubenrauch spent this summer revising the MEST website. The new site features a more professional layout and more accessible content. The url for the website is unchanged (<http://www.indiana.edu/~medieval>).

## MEDIEVAL STUDIES INSTITUTE

Indiana University  
Ballantine Hall 442  
Bloomington, IN 47405-7103  
(812) 855-8201, [mest@indiana.edu](mailto:mest@indiana.edu)  
[www.indiana.edu/~medieval](http://www.indiana.edu/~medieval)